de tiendas

irun CENTRO COMERCIAL ABIERTO
MERKATU BILGUNEA
CENTRE COMMERCIAL URBAIN

Apirila-Abril-Avril 2007 ❋ Nº 22

# "IRUN CENTRO COMERCIAL ABIERTO" PROYECTO PILOTO DEL PLAN DE COMPETITIVIDAD DEL GOBIERNO VASCO

Gobierno Vasco, el Ayuntamiento de Irún, Bidasoa Activa y Mugan han firmado un convenio para desarrollar el Plan de Competitividad para el Comercio de Irún-Merkatu Bilguneak, una iniciativa propuesta por el ejecutivo autonómico que refuerza la colaboración entre las instituciones públicas y el sector privado para revitalizar el comercio urbano de Irún.

PERFUMERIA
OYARZABAL
Cabina de belleza
Concesionario de las más prestigiosas marcas de perfumería y cosmética
Chanel
Dior
Givenchy
Calvin Klein
Cartier
Yves Saint Laurent
etc...
OYARZABAL PERFUMERIA
República Argentina, 6-8 Tel. 943 62 31 72 IRUN

# EL COMERCIO DE IRUN PARTICIPA EN EL PLAN DE COMPETITIVIDAD PARA EL COMERCIO LANZADO POR EL GOBIERNO VASCO

El Ayuntamiento de Irún, Bidasoa Activa y Mugan, junto al Gobierno Vasco, van a trabajar en la puesta en marcha de un Plan de Competitividad para el Comercio de Irún- Merkatu Bilguneak, una iniciativa propuesta por el Ejecutivo Autónomo que tiene por objeto avanzar en fórmulas de colaboración entre la institución pública y la iniciativa privada, para proponer y fomentar iniciativas orientadas a revitalizar el centro comercial urbano de Irún.

Se pretende seguir incidiendo en los tres grandes campos de acción del PERCO: urbanismo comercial (movilidad, accesibilidad, aparcamientos), que corresponden al Ayuntamiento; estructuras comerciales de las que se encarga Mugan ( activismo asociativo, promoción y animación comercial ) y actividades de marketing colectivo que deberán desarrollar entre el Ayuntamiento, Bidasoa activa y Mugan.

La firma del convenio del citado plan tuvo lugar el día 7 de febrero en la sala Capitular de la casa Consistorial en un acto que contó con la presencia de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, Ana Agirre, además del alcalde de Irún, José Antonio Santano, la concejal de Comercio Maite Cruzado, el presidente de Bidasoa Activa, Miguel Ángel Páez, y el presidente de Mugan, José Ignacio Bermúdez.

**El proyecto " Irún Centro Comercial Abierto " que Mugan viene desarrollando desde el año 2004 ha sido elegido como experiencia piloto por el Gobierno Vasco.**

Se trata de una experiencia pionera en el País Vasco, junto con Eibar, que plantea reforzar la colaboración entre los diferentes sectores implicados en el sector comercial y de servicios, tanto públicos como privados, a través de un plan coordinado y definido. Algunas de las actuaciones que establece el Plan de Competitividad están reflejadas en el PERCO que desarrollan desde 2005 el Ayuntamiento de Irún y Mugan, documento

**Edita:** Asociación de Comercio, Hostelería y Servicios de Irún "Mugan". Paseo Colón 27, 1º Of.11. 20302 Irún. **Depósito legal :** SS-316-02

que ha sido bien valorado por el Gobierno Vasco y ha supuesto el punto de partida del plan.

Mediante el convenio el Gobierno Vasco financiará, en una primera fase, las actuaciones propuestas en el Plan hasta un máximo de 135.100 euros. Por su parte, los agentes implicados se comprometen a desarrollar, en cada caso, las actuaciones previstas en el plan, que se ordenan en torno a tres grandes ejes: el urbanismo comercial, las estructuras comerciales y la dinamización y marketing colectivo.

La consejera Ana Aguirre dio las gracias a todos los agentes que han hecho posible "la firma de este convenio, que tiene una importancia muy especial" señalando que "Irún es una ciudad que recibe a miles de visitantes atraídos por su comercio, que tiene una tradición de altísima calidad. El Plan de Competitividad permitirá el impulso de toda una ciudad, como mercado urbano y abierto, para fortalecer urbanística y económicamente al conjunto de Irún".

Irún ha sido la segunda ciudad vasca elegida para llevar a cabo el Plan de Competitividad del Comercio "en primer lugar, porque la asociación de comerciantes y el Ayuntamiento han creado el caldo de cultivo necesario para que así sea y también, muy especialmente, porque es una ciudad transfronteriza, con una gran capacidad de atracción de turismo de gasto y un comercio de altísima calidad", añadió Aguirre.

José Antonio Santano, alcalde de Irún, definió el comercio como "una de las señas de identidad de la ciudad. Los comerciantes han hecho un gran esfuerzo y pueden colgarse una medalla porque el Gobierno Vasco así lo ha reconocido. Una idea básica es que lo que es bueno para el comercio también los es para los ciudadanos. Todo el trabajo que hicimos con el PERCO

La Sala Capitular del Ayuntamiento acogió el acto oficial de la firma del convenio, en el que participaron la concejal de Comercio, Maite Cruzado; el presidente de Mugan, José Ignacio Bermúdez; el alcalde de Irún, José Antonio Santano; la consejera de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, Ana Aguirre y el presidente de Bidasoa Activa, Miguel Ángel Páez.

nos ha ayudado a ver de una manera más integral nuestro comercio. De lo que se trata, es de poner en valor una ciudad entera y el comercio es una parte muy importante".

José Ignacio Bermúdez, presidente de Mugan, resaltó que "este plan reforzará la línea de trabajo que hemos llevado a cabo con el Consistorio en los últimos años y servirá para dinamizar no sólo el comercio en particular, sino la ciudad en general".

Por último, se contempla la creación de una Comisión de Seguimiento formada por un representante de cada uno de los cuatro órganos que participan y que será la encargada de proponer, analizar y aprobar las actuaciones a subvencionar, efectuar el seguimiento del plan y coordinar los objetivos.

# "IRUN CENTRO COMERCIAL ABIERTO-MERKATU BILGUNEA-CENTRE COMERCIAL URBAIN"

Programa de Desarrollo Urbanismo Comercial

| | 1ª FASE | 2ª FASE | 3ª FASE |
|---|---|---|---|
| **1.- MOVILIDAD Y ACCESIBILIDAD** | | | |
| 1.1.- Plan General de Movilidad (2006) | Elaboración del Plan | Implantación/Ejecución (inicio de procesos) | Implantación/Ejecución (continuación de procesos) |
| 1.2.- Plan de Transporte Público | Subvención de 440.000 euros al billetaje del transporte en autobús. | Redacción del Plan | Implantación/Ejecución (inicio de procesos) |
| 1.3.- Plan General de aparcamientos (2007-2008) | Recordinación y ampliación de zonas OTA e implantación de nuevas técnicas de gestión basadas en nuevas tecnologías (MSM, GPRS). Información transporte público: Colocación de horarios y tiempos de espera en paneles informativos | Redacción del Plan e inicio de procesos para su ejecución. | Implantación/Ejecución (inicio de procesos) |
| **2.- REURBANIZACIÓN Y SEÑALÉTICA** | | | |
| 2.1.- La Plaza del Ensanche | | Información sobre el recorrido de compras Mendibil-Rep. Argentina-Colón- Luis Mariano | Información sobre el recorrido de compras Mendibil-Rep. Argentina-Colón- Luis Mariano |
| 2.2.- Consolidación del recorrido de compras en el espacio central | Paneles informativos en el Centro Comercial Abierto. Inicio de urbanización jardines de Luis Mariano | Potenciación recorridos peatonales entre COMendibil y Avda. Gipuzkoa. Urbanización de la Avda. Colón en el tramo de los jardines y la calle de Luis Mariano | Estudio viabilidad para incrementar en una altura el zócalo del Frente del Polideportivo con aumento de usos terciarios |
| 2.3.- Intervenciones urbanístico-comerciales en el eje Pío XII | | Reurbanización Plaza Pío XII | Reurbanización entorno Plaza Pío XII |
| 2.4.- Intervenciones urbanísticas en el barrio San Miguel | Estudio implantación de la OTA | Intervención urbanística sobre el eje de Hondarribia | Reurbanización espacio de convivencia sobre parking subterráneo en eje Pinar. Intervención urbanística en el entorno del Mercado de Urano (inicio de procesos) |
| 2.5.- Urbanización en la Plaza de San Juan | Inicio de procesos | Redacción del proyecto de reurbanización. Redacción de proyecto de aparcamiento subterráneo | Inicio de intervenciones urbanísticas para su ejecución. |

Programa de Desarrollo Urbanismo Comercial

| | 1ª FASE | 2ª FASE | 3ª FASE |
|---|---|---|---|
| **2.- REURBANIZACIÓN Y SEÑALÉTICA** | | | |
| 2.6.- Reforma interior del trazado de Euskotren entre calle Aduana y Colón | | Inicio de negociaciones | |
| 2.7.- Ordenación del Pº Colón entre Renfe-Topo | Inicio de negociaciones: Remodelación de la Plaza Txanguela para la mejora del espacio de acceso a la estación de RENFE | Continuación de negociaciones para la ordenación del espacio. | Continuación de negociaciones para la ordenación del espacio |
| **3.- MERCADO DE URANZU** | | | |
| 3.1.- Reforma del Mercado de Uranzu | Elaboración del estudio de viabilidad sobre el Proyecto de Reforma del Mercado y entorno | Ejecución del Proyecto (inicio de procesos) | Ejecución del Proyecto (continuación de procesos) |

Programa de Desarrollo Estructuras comerciales

| | 1ª FASE | 2ª FASE | 3ª FASE |
|---|---|---|---|
| **1.- PLAN DE RELANZAMIENTO ASOCIATIVO** | | | |
| 1.1.- Extensión asociativa | Identificación de objetivos + Estrategia de desarrollo | Actuación | Actuación |
| 1.2.- Clusters urbanos | Exploración y dinamización de Casco Viejo | Desarrollo de Casos Piloto | Extensión |
| 1.3.- Círculos de calidad | | Diseño de la Fórmula y Lanzamiento Sesiones Piloto | Consolidación |
| 1.4.- Certificación UNE de Calidad en el Servicio | | Diseño Programa Irun Calidad + Puesta en marcha | Extensión Programa Irun Calidad |

▸ Programa de Desarrollo Animación/Dinamización comercial/Marketing colectivo

| | 1ª FASE | 2ª FASE | 3ª FASE |
|---|---|---|---|
| 1.- CAMPAÑA DE PROMOCIÓN AL COMERCIO DE IRUN | | | |
| 1.1.- Campaña de promoción al comercio de Irun | Diseño y realización de la campaña de promoción | Diseño y realización de la campaña de promoción | Diseño y realización de la campaña de promoción |
| 3.- CAMPAÑA DE NAVIDAD | | | |
| 2.1.- Campaña de Navidad | Iluminación navideña | Iluminación navideña | Iluminación navideña |
| 3.- COORDINACIÓN DE AGENDA LÚDICO CULTURAL Y EL COMERCIO | | | |
| 3.1.- Coordinación de agenda lúdico cultural y el comercio de Irun | Experiencia piloto para complementar | Coordinación del calendario de actividades municipales y las específicas de Mugan. | Coordinación del calendario de actividades lúdico culturales y el comercio de Irun. |
| 4.- INSTRUMENTOS TÉCNICOS Y CONSULTIVOS DE INTERACCIÓN | | | |
| 4.1.- Observatorio Local de Comercio (OLC) | Creación del OLC y su Consejo Consultivo<br>Encuestaciones para actualización de datos de DD y DD comercial | Encuestaciones para actualización de datos de DD y DD comercial | Encuestaciones para actualización de datos de DD y DD comercial |
| 4.2.- Consejo para la Promoción del Comercio | Creación y puesta en marcha del CPC y sus comisiones de trabajo. | Mantenimiento | Mantenimiento |
| 4.3.- Integración del CPC con el resto de agentes públicos y privados de la economía de la ciudad | Propuesta de integración en el marco del Acuerdo por el desarrollo económico y el empleo de Irun (Comisión para la Promoción del tejido empresarial de la ciudad). | Mantenimiento | Mantenimiento |
| 5.- PROMOCIÓN DE LA OBTENCIÓN DE RECURSOS ECONÓMICOS PROPIOS Y AJENOS PARA MUGAN | | | |
| 5.1.- Convenio Mugan-Ayuntamiento | Acuerdo de convenio Ayto. -Mugan | Prórroga convenio Ayto. -Mugan | Prórroga convenio Ayto. -Mugan |
| 5.2.- Implicación de Grandes Marcas y Establecimientos Financieros | Apoyo del CPC para la implicación de: Grandes Marcas y entidades financieras | Apoyo del CPC para la implicación de: Grandes Marcas y entidades financieras | Apoyo del CPC para la implicación de: Grandes Marcas y entidades financieras |
| 6.- ACTUACIONES CLÁSICAS DE MUGAN | | | |
| 6.1.- Eventos | | | |
| 6.1.1.- Irninval | Experiencia piloto realizada | Afianzamiento y ampliación | Consolidación |
| 6.1.2.- Stock/Bisutería | Experiencia piloto verano | Invierno+verano | Invierno+verano |
| 6.1.3.- Feria Comercio y Hostelería | Experiencia piloto | Afianzamiento | Consolidación |
| 6.2.- Publicidad y promoción | | | |
| 6.2.1.- Pub. en medios | Diseño+Multipresencia | Continuidad de acciones | Continuidad de acciones |
| 6.2.2.- Promoción | Puesta en marcha | Continuidad de acciones | Continuidad de acciones |
| 7.- SISTEMAS DE INFORMACIÓN INNOVADORES | | | |
| 7.1.- Base presencial | | | |
| 7.1.1.- Stand urbano | Exploración | Experiencia piloto | Consolidación |
| 7.1.2.- Fiesta+Comercio | Exploración | Convivencia | Arraigo |
| 7.1.3.- Ocasión+Comercio | Exploración | Convivencia | Arraigo |
| 7.2.- Base tecnológica | | | |
| 7.2.1.- Irun Zona Ble | Investigación | Ensayos | Actuación |
| 7.2.2.- Web Mercado telgame | Creación | Mantenimiento | Mantenimiento |
| 7.2.3.- Vinto/2G | Investigación y estudio | Invest. y actuaciones | Invest. y actuaciones |
| 8.- JORNADAS FORMATIVAS E INFORMATIVAS | | | |
| 8.1.-Organización de jornadas de carácter formativas e informativas | Diseño y calendario | Actuación | Actuación |
| 9.- EQUIPO GERENCIAL | | | |
| 9.1.-Aportación gestión | Gestión profesional | Gestión profesional | Gestión profesional |


# Gorriti Martínez reinventa la ventana de PVC

*Gorriti Martínez líder en el sector con más de 25 años de experiencia vuelve a adelantarse a su tiempo incorporando a la ventana de PVC el acabado "Aluclip".*

*El programa que permite acabados en aluminio natural así como lacados en cualquier color de la carta RAL junto a la gama de laminados hacen de las Hermet-10 de Gorriti Martínez la mejor solución para cualquier necesidad.*

***Ventajas para toda la vida***

*Una lámina clipada al marco exterior complementa con la estética del aluminio las máximas prestaciones de aislamiento de la ventana de PVC .*

Sección de ventana de PVC con acabado "Aluclip"

GORRITI MARTINEZ

HERMET 10 La ventana para toda la vida

**SAN SEBASTIAN:** Zubieta, 9 - Tel. 943 46 44 77
**IRUN:** Fuenterrabia, 39 - Tel. 943 61 24 46
**RENTERIA:** Viteri, 48 - Tel. 943 52 96 78

www.ventanasgorritimartinez.com

KÖMMERLING SOLICITE PRESUPUESTOS, VERÁ LA DIFERENCIA. ESTAMOS PARA SERVIRLE

# "HEMOS AUNADO MODA, CALIDAD Y PRECIO"

JECA es un grupo de comercios 100% familiar al que dan vida 5 hermanos con mucho espíritu emprendedor que hunden sus raíces en aquella sastrería de la calle José Eguino abierta por sus padres. Grandes dosis de vocación e innovación son los ingredientes básicos para mantenerse en la vanguardia de un sector en el que la competencia acecha sin tregua.

**A principios de los 80 abristéis JECA Mujer, un comercio muy novedoso en Irun.**

Jesús Camarero- Si, así fue. Para diseñar la tienda hicimos un viaje por el centro de Europa y vimos que la tendencia era un comercio amplio y que permitía al cliente tocar el artículo, sin la barrera del mostrador. Luego ese modelo se ha impuesto.

**- Aquella fue la primera tienda, ¿Qué proyectos se materializaron después?**

Luego abrimos Jeca Hombre y actualmente tenemos 3 puntos de venta, incluyendo BOST, ubicado en el Paseo de Colón. Nuestra última actuación ha sido la renovación de Jeca Mujer porque entendemos que un comercio de moda tiene que tener una imagen actual continuamente. La tienda ha ganado en amplitud, en luz y el cuelgue de la prenda es más moderno, es decir, frontal.

**- Además de tradición familiar ¿qué papel juega la vocación?**

Por mucho que un negocio sea heredado, si no hay ilusión y vocación difícilmente podrás lograr que funcione.

**- ¿Qué tiene de bueno y de malo trabajar con la familia?**

Jeca el emblemático comercio irunés situado en la comercial calle Serapio Múgica ha renovado completamente sus instalaciones en una apuesta clara y decidida de la familia Camarero por la innovación y el dinamismo profesional. Jeca es un ejemplo patente del "savoir faire" del comercio local irunés que no tiene nada que envidiar a las grandes marcas foráneas.

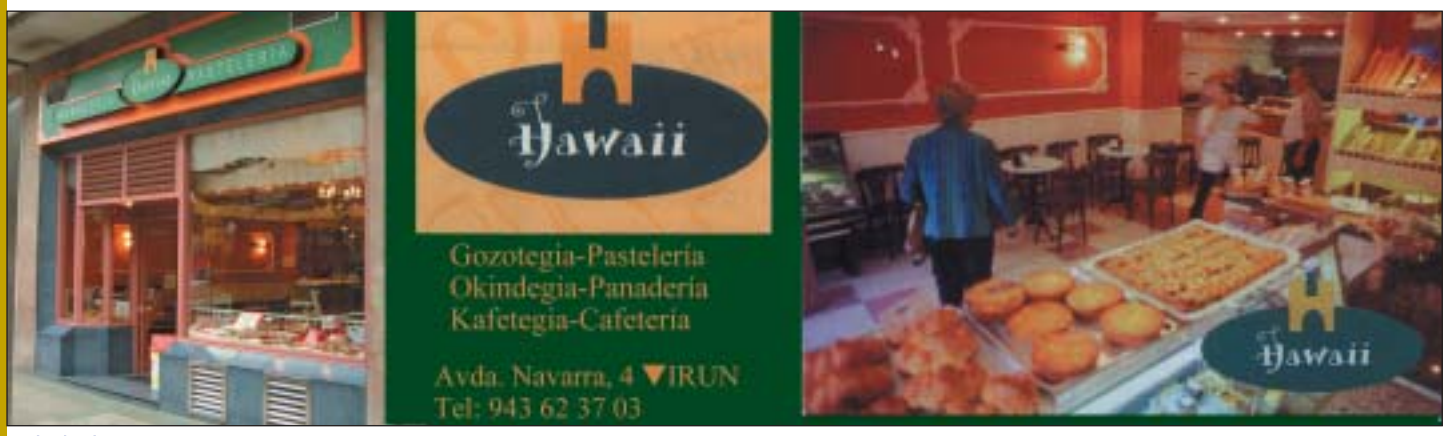
Son más las ventajas que los inconvenientes. El pequeño comercio que da vida a la ciudad funciona porque hay una familia detrás que lo impulsa.

**- ¿En qué se diferencia la oferta de JECA?**

Hemos aunado moda, calidad y precio. También hay mucho surtido. La ropa se renueva cada 15 días para que siempre resulte atractivo entrar en las tiendas. Esto lleva más trabajo pero es necesario. En hombre, nos estamos especializando en tallas grandes y tanto en traje como traje de novio. En tejanos hay promociones continuamente.

**-¿Qué proyectos tiene?**

Seguir en la línea emprendedora, renovar y ampliar el negocio.



# Las obras de reurbanización de los jardines de Luis Mariano y la plaza Txanaleta mejorarán la imagen del centro

**Dos obras de reurbanización que se ejecutarán próximamente contribuirán a mejorar la imagen del centro de Irun. Se trata de los trabajos que ya se están realizando en la plaza Txanaleta, situada en el puente del ferrocarril, y las correspondientes a los jardines de Luis Mariano.**

### Luis Mariano

La primera actuación consistirá en la rehabilitación del párking subterráneo cuya estructura presenta un mal estado. A continuación será el turno de la plaza que sufrirá un cambio radical en su diseño. Contará con lugares de estancia diversos servidos por distintos recorridos y pavimentos diferenciados. Se mantendrán los 7 metros de paseo junto a la calzada y una acera de anchura como la actual junto al edificio de viviendas. En el resto de superficie se extenderá un manto verde recorrido por un paseo que termina en un plaza con juegos infantiles.

La plaza de los jardines de Luis Mariano había quedado pendiente una vez que finalizaron las obras del Paseo Colón con su reurbanización se procede a la regeneración de una parte muy importante del centro urbano de Irún.

### Plaza Txanaleta

La plaza se ha rediseñado en su totalidad suprimiéndose la pérgola. Tendrá tres usos :

1.- El espacio más cercano a la calle Aduana se destina a las personas mayores. Se habilitará un recinto para jugar a la petanca .

2.- En la parte más próxima a la calle Estación se instalará una terraza de verano que incluirá aseos públicos.

3.- Zona de conexión con Renfe. Se reharán las escaleras existentes y se instalará un ascensor así como escaleras mecánicas. A ambos lados de la plaza se colocarán parterres para pequeños arbustos.

La remodelación de la plaza Txanaleta supone el primer paso de recuperación para la ciudad de lo que las infraestructuras ferroviarias arrebataron hace años a la estructura urbana irunesa.


CONTABILIDADES · DECLARACIONES · RENTA, I.V.A.... · IMPUESTOS · ALTAS DE EMPRESA · SEGUROS GENERALES

GRUPO ASESORAMIENTO SAN JUAN SOCIEDAD COOPERATIVA

www.gruposanjuan.com e-mail: asesoria@gruposanjuan.com

ATENCIÓN NUEVA DIRECCIÓN

Paseo de Colón, 27 (Luis Mariano) entrepl. local 2. 20302 IRUN

Industrialdea Ventas C/ Gabiria, 2. 20305 IRUN

Mendibil salud y belleza

LUIS MARIANO, 3 IRUN
Tel. 943 638 593 Móvil: 656 704 007
e-mail: irun@mendibil.c.telefonica.net

>Tratamientos corporales
Celulitis, flacidez y adelgazantes
>Mesoterapia sin agujas
>Masajes >Estética >Spa
>Terapia geotermal
>Hidroterapia de colon
>Organometría
>Dietas (nutrición Ortomolecular)
>Medicina homeopática
>Drenaje linfático
>Solarium ultrarápido
>Bronceado sin sol
>Depilación láser

# CAPRICHOS QUE ALEGRAN EL DIA

¿Por qué no darse un capricho hoy? Los escaparates de las tiendas Capriccio nos invitan a descubrir lo que ofrecen en su interior: bisutería, ropa y complementos tan irresistibles como su precio. Peio Sada nos abre las puertas de este mundo de detalles que nos sorprenderán. ¿Por qué no ir coqueta todos los días?

**-¿Qué razones te empujaron a la aventura de abrir un comercio ?**

Siempre he trabajado en el sector servicios. Me gustan los negocios y el comercio en concreto, a pesar de los riesgos que entraña. Me atrae el trato con la gente, aprender y conocer.

**- Abir dos tiendas en poco tiempo no es muy habitual....**

Primero abrí la de Hondarribia y a los pocos meses la de la calle Serapio Múgica de Irun. Tener varias tiendas te permite ofrecer un mayor surtido y ser más competitivo: se compra género a mayor escala y por tanto tiene más oportunidades de negocio.

**- ¿Qué artículos podemos encontrar en Capriccio?**

Por un lado, bolsos, carteras y cinturones. Además tenemos la sección de bisutería y ofrecemos también algo de ropa y calzado. Todo el género es complemento.

**- ¿Qué es lo que caracteriza a Capriccio?**

Son caprichos: pequeños detalles que dan un toque especial a la mujer de hoy en su vida cotidiana. Son caprichos que embellecen, no suponen mucho gasto y alegran el día.

Capriccio es un establecimiento especializado en moda y complementos que se encuentra situado en la comercial calle Serapio Múgica de Irún, al frente Peio Sada que te ofrece un amplio surtido y variedad para que puedas elegir tu capricho particular.

**-¿Qué papel juegan los complementos?**

Muy importante porque define y resalta el estilo de cada mujer. Hoy en día se busca la distinción, resaltar nuestro propio carácter, y para ello los complementos juegan un papel relevante.

**- ¿Cuáles son las tendencias de primavera?**

Por un lado siguen predominando blancos, perlas y negros como colores básicos. Así mismo, continúa la tendencia retro de los 60. Finalmente no podemos olvidar los metálicos y los que van a "reinar" este año, que son los champán y plateados.

GERARDO GARCÍA, Presidente de la AFI

# "EL COMERCIO DE IRUN ES UN MOTIVO ATRACTIVO PARA LOS FOTOGRAFOS"

**En la transición del blanco y negro al color, cuando la fotografía se popularizó, un grupo de aficionados creó la AFI. A punto de cumplir tres décadas, la Asociación Fotográfica Irunesa goza de gran vigor y sigue fomentando la afición al arte de inmortalizar.**

**- ¿Qué actividades desarrolla la AFI?**

Por un lado organizamos actividades internas como exposiciones de trabajos de los asociados. También nos reunimos para lo que llamamos "charla digital" en la que compartimos ideas y experiencias. Las excursiones para hacer fotografías constituyen así mismo, otra actividad propia de la asociación. Y no podía faltar la posibilidad que tienen los asociados de utilizar la sede donde hay un estudio de fotografía.

Entre las actividades abiertas al público está el cursillo. Además de fomentar la afición sirve para hacer cantera ya que una parte de los alumnos decide asociarse.

La actividad "estrella" de la AFI es la organización del Concurso Ciudad de Irun, patrocinado por el Ayuntamiento, en el que participan fotógrafos de gran renombre.

El certamen popular de sanmarciales y los rallies fotográficos, como el que se lleva a cabo con la Cofradía del Salmón, figuran entre nuestra actividades abiertas.

**-¿Qué relación tiene la AFI con MUGAN?**

Hace tres años que venimos colaborando en la organización del concurso de fotografía "Irun Comercio y Ciudad", que está teniendo un notable éxito en cuanto a calidad y participación. Una selección de estos trabajos que se presentan se incluyen en el calendario que Mugan hace todos los años.

**-¿El comercio de Irun es fotogénico?**

Irun ofrece muchos motivos porque la estética de los escaparates se presta para hacer fotos atractivas. Son motivos muy plásticos y de gran colorido que hacen disfrutar al fotógrafo.

**-¿Qué relación tiene la asociación con los comerciantes del sector de la fotografía?**

La AFI es un asociación sin ánimo de lucro. Fomenta la afición a la fotografía lo cual, al final, termina redundando en beneficio de los comerciantes del sector porque los aficionados revelan sus fotos, compran álbumes y cámaras…Desde la AFI aconsejamos que las fotos se pasen a papel en las tiendas de Irun.

La Asociación Fotogáfica Irunesa ( AFI ) tiene su local social en la calle Fueros nº 2 de Irún, lugar de encuentro donde los aficionados a la fotografía comparten todas sus inquietudes y realizan numerosas actividades que buscan impulsar el mundo de la imagen.

# Gran éxito de 'La Ruta del Pintxo' de Irún creada por Mugan

La primera edición de " La Ruta del Pintxo" de Irún que se celebró durante todo el pasado mes de marzo ha constituido todo un gran éxito de público, vendiéndose un total de 6.015 pintxos en los 12 bares que intervinieron en la promoción.

La Asociación de Comercio, Hostelería y Servicios de Irún "Mugan" en colaboración con el Ayuntamiento, el Gobierno Vasco y Bidasoa Activa, ha creado la primera edición de "La Ruta del Pintxo" de Irún, una iniciativa que ha pretendido promocionar la calidad, la originalidad y la variedad de la hostelería irunesa. La campaña ha consistido en la degustación de pintxos a precios populares (0,80 euros), y en ella han participado un total de 225 establecimientos y 12 bares.

Siempre que hablamos de Irún como destino turístico en la comarca del Bidasoa, lo vendemos como comercial, y en eso es en lo que más nos apoyamos. Pero entendemos que el segmento hostelero y de ocio de la ciudad tiene también su importancia, pudiendo complementar, perfectamente, esas visitas comerciales.

Uno de los objetivos del proyecto "Irún Centro Comercial Abierto" es que el ciudadano pueda dis-

225 establecimientos comerciales y de servicios de toda la ciudad obsequiaron a sus clientes con vales de descuento para poder consumir pintxos al precio especial de 0,80 euros.

Alberto García , Segundo Delgado, Maite Cruzado, y Tomás Maeztu durante la presentación a los medios de comunicación de " La Ruta del Pintxo " de Irún.

frutar de la ciudad al ir de compras; y qué mejor complemento que compaginar el comercio con la hostelería de día, poder tomar un pintxo, un refresco o cualquier otra consumición entre las compras y el paseo por la ciudad, buscando hacer agradable el ocio del consumidor.

Mugan, dentro de este planteamiento general ha adquirido unos compromisos y, en este sentido, se viene trabajando en impulsar actividades de 'matrimonio' del comercio con la hostelería, el ocio y el turismo, con el objetivo de atraer visitantes y reforzar el marketing colectivo de ciudad.

El funcionamiento de la primera edición de "La Ruta del Pintxo" de Irún es sencillo, cuando los ciudadanos realicen una compra o servicio en un establecimiento, éste regala a los clientes vales descuento que sirven para reducir el precio del pintxo en los bares que forman parte de la iniciativa. De este modo, el consumidor, presentando el vale, sólo tiene que abonar el módico y popular precio de 0,80 euros por el pintxo.

La iniciativa se puso en marcha en tres zonas. La amarilla formada por los bares Sirimiri, Montecarlo, Cheers, Txuntxurro y Waku Park. La zona azul, por su parte, por los bares Sargia, Haizea, Manolo, Arano y The Corner; y por último, la Cervecería La Global y el Bar Baztan forman la zona verde. Los vales se canjearon en cualquiera de los establecimientos que forman un mismo grupo.

Buscando, además, la implicación de la ciudadanía, los establecimientos participaron, a su vez, en un concurso para elegir el pintxo favorito. Para la concesión de este premio, se eligió al mejor jurado que podría obtenerse, el público que visitó los bares participantes. Los consumidores, a la vez que concedieron su voto al mejor pintxo, obtuvieron uno de los veinte premios de 100 euros en billetes Mugan que se repartieron en el sorteo que se realizó al finalizar la campaña.

Carlos Sagastizabal el cocinero de " The Corner" ha sido el encargado de elaborar el pintxo que ha sido elegido por los ciudadanos, en su papel de jurado, como ganador de esta primera edición de "La Ruta del Pintxo" de Irún. El pintxo favorito del público consiste en una brocheta de langostino con crujiente de fideo de arroz y una salsa agridulce de naranja, todo ello presentado en un vasito.

El esfuerzo realizado por los hosteleros y comerciantes se ha visto compensado por la masiva participación del público, que atraído por los precios populares y la originalidad de la idea ha contribuido activamente a que esta primera edición suponga un éxito a todos los niveles, lo que ha hecho posible que los ciudadanos degustaran un total de 6.015 pintxos en los 12 bares participantes.

## THE CORNER

Brocheta de langostino con crujiente de fideo de arroz con una salsa agridulce de naranja presentada en un vasito

**THE CORNER**
C/ Fueros, 2  20304 Irun
Tel. 943 621 954

## SARGIA

Tomate de pera relleno de anchoa en aceite y aceituna negra, encima va un boquerón con perejil, módena y aceite de oliva

**SARGIA**
Leon Iruretagoyena,1
20304 Irun
Tel. 943 620 962

## LA GLOBAL

Foie gratinado a la plancha con crema de manzana y salsa de fresas acompañado de verduritas

**LA GLOBAL**
Estación, 13  Irun
Tel. 943 612 471

## SIRIMIRI

Queso de cabra con dulce de sidra sobre base de ibérico y pan

**SIRIMIRI**
Pº Colón, 27 20302 Irun
Tel. 667 651 697

## BAR BAZTAN

Cuchara con salsa de soja al oporto caramelizada sobre ella con raba de pollo con crujiente de puerro y zanahoria

**BAR BAZTAN**
C/ Luis de Uranzu, 3
Bº San Miguel
Tel. 943 614 522

## BAR-RESTAURANTE ARANO

Huevo cocido con atún, cebolla, mayonesa y langostino; jamón ibérico con mayonesa

**BAR-RESTAURANTE ARANO**
C/ Mayor, 15
20304 Irun
Tel. 943 620 859

Josta Mendi
Maxibebe
Artaleku, 3 • Irún
Tlf./Fax: 943 63 82 33

·Coches y sillas de paseo
·Cunas, moisés y bañeras
·Canastillas y ropa de cuna
·Mobiliario infantil
·Sillas de seguridad para automóvil
·Pequeña puericultura, alimentación y complementos
·Peluches y juegos didácticos
·Regalos infantiles
·Listas de nacimiento

## CHEERS

Queso de cabra al horno con confitura de frambuesa sobre tostada de pan

**CHEERS**
C/ Cipriano Larrañaga, 8
Irun
Tel. 943 610 390

## BAR MANOLO

Setas al horno, ajito, perejil y vino blano con mezcla de queso y una anchoa en aceite sobre pan

**BAR MANOLO**
C/ Mayor 13
20304 Irun
Tel. 943 621 195

## BAR TXUNTXURRO

Tortilla de patatas con cebolla. Esta tortilla quedó finalista en el VII Campeonato de Tortilla de patata celebrado en San Sebastián

**BAR TXUNTXURRO**
Plaza Pío XII, 5 Irun
Tel. 943 615 084

ZURICH
BEUNZA URANGA
✚ Luis Mariano, 33 bajo - IRUN
943 62 37 93 FAX: 943 62 37 98
✚ Bernat Etxepare, 3 bajo
HONDARRIBIA
Tel: 943 64 63 02 - FAX: 943 64 63 04

SEGUROS GENERALES
ZURICH ÍNDICE GARANTIZADO
ZURICH AHORRO SISTEMÁTICO
ZURICH JUBILACIÓN GARANTIZADA PPA
ZURICH PENSIONES EPSV

## CAFETERÍA MONTECARLO

Tortilla de patatas con cebolla

**CAFETERÍA MONTECARLO**
Pº Colón, 33
20301 Irun
Tel. 943 615 124

## WAKU PARK

Pimiento del piquillo con jamón de pato con vinagreta, huevo de codorniz cocido y una anchoa en aceite sobre pan tostado con aceite y ajo

**WAKU PARK**
C/ Mayor 26
20304 Irun
Tel. 943 630 425

## BAR HAIZEA

Champiñón a la plancha con picante al ajillo con bacon

**BAR HAIZEA**
C/ Mayor, 11
20304 Irun
Tel. 943 243 015

# PASION POR LA MODA

**Fue una de los primeras tiendas que se instaló en la recién inaugurada zona comercial de Luis Mariano. Desde Muñeca de Trapo hasta el MDT de hoy en día este comercio ha recorrido ya 27 años manteniéndose siempre en primera línea de la moda. Maribel y Maite se dedican con maestría y mucha pasión a vestir a un tipo de mujer presumida y rabiosamente actual.**

**- ¿Qué espíritu ha guiado esta larga trayectoria?**
Siempre nos ha guiado nuestra pasión por la moda y nuestro afán por vestir lo mejor posible a la clientela. El nuestro, más que un trabajo, es toda una afición por eso nos volcamos y disfrutamos enormemente.

**-¿Qué define a MDT?**
Se puede definir como un comercio que está en vanguardia de la moda.

**- ¿Y al pequeño comercio?**
La atención personalizada es nuestro mayor valor. Poner todo el empeño para que la clienta se sienta satisfecha es nuestra baza y algo que hacemos con mucho gusto. Esta línea de trabajo basada en la atención y el consejo da sus frutos, es decir, que la clienta puede volver.

**- ¿ Cómo es la mujer que viste en MDT?**
Es una tipo de mujer actual, dinámica y presumida. Nuestras prendas son cómodas y de gran actualidad con marcas que se sitúan en primera línea.

**-¿Qué ropa es característica de MDT?**
Disponemos de marcas internacionales como HOMELESS, MISS SIXTY, FORNARINA, CUSTO, MARYTHE GIRBAUD, FREESOUL etc. En lo referente al estilo, tenemos tanto vestuario para ceremonia como prendas muy urbanas pensadas para la vida cotidiana. Quien elija MDT para vestirse, elije un toque diferente, un sello que le otorga una personalidad propia.

Maite y Maribel te ayudarán a encontrar en MDT la moda de mujer más actual, en el establecimiento situado en la zona peatonal de Luis Mariano también encontrarás la mejores marcas y la últimas novedades del mercado de la moda.

**- ¿Cuál es su oferta esta primavera-verano?**
La tendencia está marcada fuertemente por los blancos y negros aunque la clienta se va a encontrar una tienda salpicada también por colores fuertes como el rojo y naranja. Esta primavera-verano se caracteriza por las prendas ajustadas pero las camisetas se llevan algo más sueltas. Los pantalones vienen más estrechos y tobilleros. Los vestidos, amplios, siguiendo la línea del año pasado.

# VAQUEROS SIN LIMITE DE EDAD

Joplin, situado en la calle Juan Arana, es un comercio que se ha convertido en todo un referente en el sector de la moda joven. Joplin ofrece todo el atractivo de las marcas más punteras. Pero, a buen seguro, quienes más disfrutan son los amantes de la ropa vaquera que encuentran un surtido tan amplio como imaginativo. Miguel Burgaña está al frente de Joplin con mucho gusto.

**-JOPLIN es un comercio con una importante trayectoria. ¿Cuál es su historia?**

Abrimos en el año 1994 este comercio enfocado a la moda joven que siempre ha ofrecido prendas de firmas de la máxima actualidad. Nuestros artículos están dirigidos tanto a chicos como a chicas.

**- ¿Cómo es la persona que se viste en Joplin?**

Nuestra oferta se centra en la moda joven pero no tiene límite de edad: ¿quién no lleva un vaquero combinado con una camiseta o una cazadora bonita?

**- ¿En Joplin podemos encontrar algún tipo de ropa en especial?**

Además de la confección de moda hay que resaltar que nuestra oferta de vaqueros es amplia. Para chicas tenemos marcas como LEVI'S, FORNARINA y FREESOUL entre otras. Los chicos pueden encontrar LEVI'S, ENERGIE, DOCKERS, FREESOUL, SCHOT…

**- En el sector de la moda hay mucha competencia. ¿Cómo se mantiene en la brecha?**

Sacar un negocio adelante no es tarea nada fácil.

Miguel Burgaña te ofrece en su establecimiento Joplin situado en Juan Arana 10 las últimas tendencias en ropa vaquera con un amplio surtido en moda multimarca de gran calidad.

Nuestra política consiste en tratar lo mejor posible a nuestros clientes e intentar estar al día para ofrecer la moda más actual.

**- ¿Qué tendencias tenemos podemos en Joplin esta primavera-verano?**

En esta temporada, normalmente, se imponen los colores más alegres en el vestuario. El blanco, negro o caqui son algunos de los que están de moda. En camisetas tenemos una gran variedad en tejidos, diseños, estampados, colores, formas…

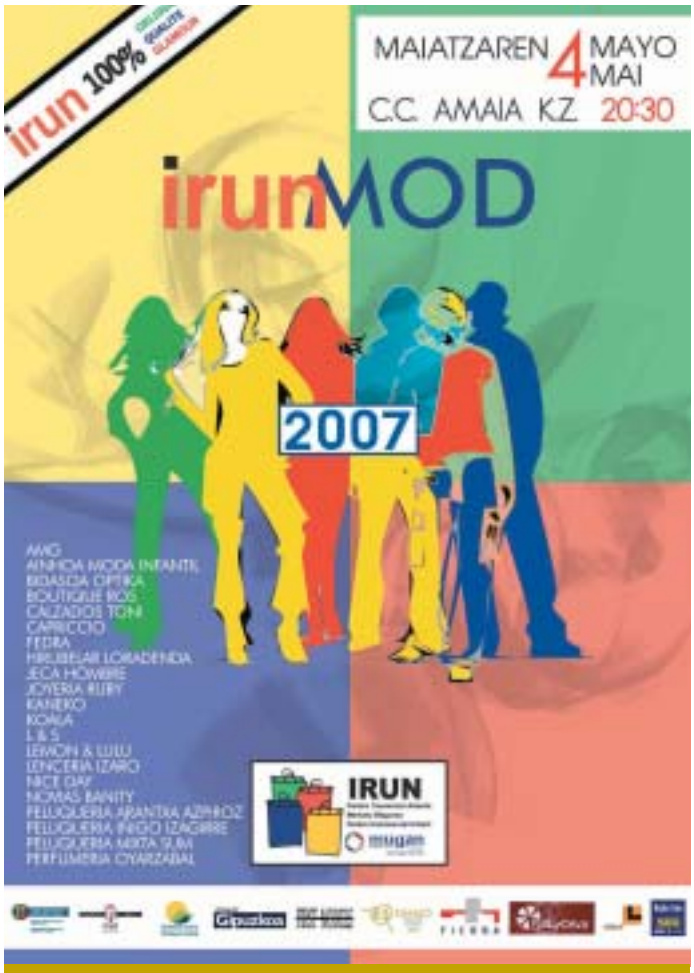
# MUGAN CELEBRA LA SEGUNDA EDICION DE IRUNMOD

El próximo viernes 4 de mayo a partir de las 20,30 h el Centro Cultural Amaia se convertirá en la pasarela IRUNMOD 2007, será la segunda edición de este encuentro con la moda organizado por Mugan dentro del proyecto "Irún Centro Comercial Abierto". Cuenta con la colaboración del Ayuntamiento, Gobierno Vasco y Bidasoa activa y tiene como objetivo presentar a los ciudadanos las colecciones de la nueva temporada primavera-verano que se pueden encontrar en las boutiques de moda, peluquerías y centros de estética de Irún.

Los asistentes podrán ver de cerca los más elegantes artículos de moda de mujer, hombre, y ropa deportiva, así como todo tipo de complementos y estilos de peluquería, gracias a la participación de los 21 establecimientos que hacen posible esta iniciativa, implicándose de este modo en la promoción de "Irún Centro Comercial Abierto" como estrategia de marketing colectivo de ciudad.

IRUNMOD 2007 mostrará sobre la pasarela las colecciones de 21 establecimientos de Irún, con un gran abanico de propuestas en prendas, calzado, complementos y tendencias de peluquería y estética para todos los públicos. Los comercios de Irún que participan son: AMG, Ainhoa Moda Infantil, Bidasoa Optika, Boutique Ros, Calzados Tello, Calzados Toni, Capriccio, Hirubelar Loradenda, Jeca Hombre, Joyería Ruby, Kaneko, Koala, L& S, Lemon & Lulú, Lencería Izaro, Nice Day, Novias Banity, Peluquería Arantxa Azpiroz, Peluquería Iñigo Izagirre, Peluquería Mixta Sum y Perfumería Oyarzabal.

Cada comercio de moda ofrecerá dos pases de 5 modelos cada uno, con la idea de que se puedan apreciar las prendas y estilos que marcan tendencia esta temporada y es que IRUNMOD 2007 es 100% calidad, originalidad y glamour.




En esta segunda edición de IRUNMOD participan 21 establecimientos comerciales de Irún de diferentes sectores de moda, calzado, complementos, joyería, óptica, perfumería, peluquería y floristería.

**IRUNMOD 2007** convertirá el Centro Cultural Amaia en una pasarela de moda donde se presentarán las colecciones y las últimas tendencias de la nueva temporada primavera-verano.

Las principales tiendas de moda y complementos de Irún descubrirán sus últimas creaciones y adquisiciones en una tarde donde se emulará a los desfiles de pasarelas tan importantes en el mundo de la moda como Cibeles, París o Milán.

Esta segunda edición de **IRUNMOD** es una actividad que busca dinamizar y promocionar el comercio urbano mostrando su potencial, calidad y diversidad. Convirtiéndose en el escaparate perfecto para diseñadores, modelos y peluqueros, ya que encuentran una gran oportunidad para promocionar y dar a conocer sus trabajos.

Durante el desfile se podrán ver las novedades en trajes de bodas, así como las nuevas tendencias en peinados y maquillaje dentro de un amplio espectáculo de luz y sonido donde el glamour será el auténtico protagonista de **IRUNMOD 2007.**

# "SABER ESCUCHAR A LA CLIENTA ES MUY IMPORTANTE"

**A punto de cumplir 50 años, Novedades Maribel continúa en la brecha comercial y además con mucha vitalidad. Maribel Hernáiz le pasó el testigo de esta tienda de confección de señora a su hija y, junto con el negocio, toda su experiencia que se resume en tratar con amabilidad a la clienta y ofrecer calidad en el producto.**

**-Novedades Maribel es un pequeño comercio con una gran historia.**

En el año 58 abrimos este comercio en la Avenida de Gipuzkoa pero era droguería-perfumería básicamente. Más adelante introdujimos productos de mercería y finalmente decidimos dedicarnos a la confección. Hace unos 30 años que nos especializamos en ropa de señora. Siempre me ha gustado mi trabajo. ¡Tenemos clientas desde hace 50 años! Si el trato es bueno, la clientela es fiel.

**-¿Cuál es la oferta de Novedades Maribel?**

Maribel Porres- Es ropa de señora desde la talla 42 hasta la 64. Debido a que llevamos muchos años especializadas, hemos ido seleccionando las casas más afianzadas en el mercado y que ofrecen mayor calidad.

**- Es un sector con gran competencia ¿Cuál ha sido el factor más importante a la hora de competir?**

No hay mucha oferta de este tipo de confección. Por otro lado es de vital importancia conocer a la clientela, sus gustos, saber escuchar… De esta forma podemos aconsejarles y estar seguras de que vamos a acertar. La atención personalizada juega un papel muy relevante.

**- ¿ Cada vez se diseña más ropa para mujeres de talla grande?**

Sí, cada vez hay más diseño, más surtido y más casas que confeccionan tallas grandes. Hay dónde elegir en cuanto a precio y estilo.

Novedades Maribel en la Avd.Gipuzkoa 30 es un establecimiento especialidado en moda de señora donde Maribel ha dedicado toda una vida al mundo del textil, todo este esfuerzo sigue teniendo continuidad tomando el relevo su hija Maribel y todo su equipo de colaboradoras.

**- ¿Cómo ha ido el relevo generacional?**

Mi madre se jubiló hace unos 2 años pero yo desde pequeña ya andaba salseando en la tienda y ya trabajando llevo 17 años. Mi madre nos ha dejado a mí, a mi cuñada y a la hermana de ésta, todo su saber hacer.

**- ¿Qué ha supuesto entregar el boleto premiado con el SUELDAZO de Mugan?**

Llevamos asociadas desde que se creó Mugan y siempre habíamos querido dar un premio por eso parece que el SUELDAZO nos tocó a nosotras.

ENDARA
AMBIENTES DE BAÑO
EXPOSICION Y VENTA
ENDARA
C/ Fermin Calbetón, 1 - 20303 IRUN (Guipúzcoa)
tfno. y fax: 943 62 38 25
tel.: 943 62 08 39
e-mail: endara@ferli.es
FERLI

# AITZIBER GOIKOETXEAK MUGANEN "SEKULAKO SOLDATA" IRABAZI ZUEN

Aldizkari bat hartu zuen beste esku artean zozketako txartelak eusten zituela. Saridun zenbakien zerrendan ea berea zegoen ikusten ari zen Aitziber, gutariko edozeinek behin baino gehiagotan egin izan duguna, ezbairik gabe. Baina Hondarribiko irakasle honek bere zenbakia topatu zuen, sari nagusiari zegokiona, gainera. Hori, ordea, ez zaigu mundutar gehienei sekula gertatu. Mugan elkartearen "Sekulako Soldata" eskuratu zuen: 1.000 euroko bost soldata! Dagoeneko gozatzen hasia da Novedades Maribel dendan erosteagatik jaso zuen zorioneko saridun txartelaz.

**- Nolakoa izan zen sariaren irabazlea zinela frogatu zenuen une hura?**

Etxean neuzkan Muganen txartelen zenbakiak aldizkari batean bilatzen ari nintzela zerrendan nire zenbakietako bat topatu nuen, baita frogatu ere sari nagusia egokitu zitzaidala! Behin baino gehiagotan begiratu behar izan nuen sinestezina gertatzen zitzaidan-eta! Ziur nintzenean ikaragarri poztu nintzen.

**- Inoiz pentsatu duzu horrelako sari potoloren bat irabaziko zenuenik?**

Ez zait inoiz horrelakorik egokitu eta egia esateko, ea benetan norbaitek eskuratuko ote duen saria pentsatu ohi dut. Biharamunean Muganen elkartera joan nintzen eta bertan saritua nintzela egiaztatu zidaten. Zinez eskertu nahi diet.

**-Nolatan eskuratu zenuen saritutako txartela?**

Amarentzako gabonetako oparia Novedades Maribelen erosi nuen: jertse pare bat eta galtzak.

La hondarribitarra Aitziber Goikoetxea Narvarte recibió al hacer sus compras en Novedades Maribel el boleto ganador de " El Sueldazo-Sekulako soldata-Une super paye ". Maribel Porres y Puy Luquín fueron las encargadas de entregarle el premio consistente en 5.000 euros, que se recibirá en cinco mensualidades de 1.000 euros en billetes Mugan.

Erosteagatik zozketan parte hartzeko zenbait txartel eman zizkidaten bertan. Zorte handia izan nuen denda honetan eskuratutakoak besterik ez bainituen.

**-Novedades Maribeleko ohiko bezeroa zara?**

Bai, denda honetan sarri erosten dut, baita Muganeko beste dendetan ere.

**- Zer erosi duzu "Sekulako Soldata"ri esker?**

Duela gutxi etxez aldatu naizenez, bada, primeran etorri zait diru estra hori etxerako gauzak erosteko Muganen dendetan. Arropa ere erosi dut eta agian, oporretarako zertxobait gordeko dut.

# Lo + comercial

## JECA

JECA nos sorprende una vez más por su gran espíritu innovador, y es que esta primavera ha abierto Jeca Mujer tras unas profundas obras de renovación que le sitúan a la vanguardia comercial. La clientela va a encontrar una tienda con un solo nivel, una imagen más actual, mayor amplitud y luminosidad.
Pero aún hay más: el cuelgue de las prendas es frontal para mayor comodidad. Enhorabuena a esa familia que hace de Jeca un pequeño gran comercio.

## D2 ZAPATERIA

Nació el pasado invierno y animó todavía más la zona comercial de Pío XII. Zapatería D2 alegra la calle Alfonso Morales con su calzado de estilo juvenil, fresco y lleno de colorido. Clara Cartón dispone de amplio surtido de calzado para mujer incluso en números: ¡Las de pie pequeño ya no tienen que dar más vueltas! Sandalias con cuña o atadas con cuerda, zapato cerrado, las chancletas de siempre…Y además que no falten los complementos: bolsos y cinturones para ir a la última. Los precios ecómicos de D2 lo ponen más fácil.

## SOLBES CASINO

Felicitamos a Solbes por su reciente traslado de su tienda de productos delicatessen de la calle Cipriano Larrañaga al local del Casino. Pero no cabe duda de que también todos los iruneses nos felicitamos de que una firma irunesa de larga trayectoria e indiscutuble prestigio apueste por el comercio en el centro de la ciudad. Solbes se erige ya en locomotora de la zona atrayendo a clientela francesa.

# Lo - comercial

## SAN MIGUEL NECESITA LA OTA

En el puente de la estación está colocada esta señal que indica el fin de estacionamiento limitado o lo que es lo mismo que a partir del puente ya no existe la OTA, con lo que el barrio San Miguel se convierte en lugar de estacionamiento permanente de todo tipo de vehículos residentes y no residentes las 24 horas los 365 días del año. Resulta evidente que un lugar tan comercial y con gran actividad diaria necesita la implantación del sistema de aparcamiento OTA como fórmula que regule el aparcamiento. Su puesta en marcha en San Miguel es absolutamente necesaria para el buen desarrollo del comercio de la zona. ¿Para cuándo la OTA en San Miguel…?

## ATASCOS CONTINUOS AL FINAL DE LA AVD. GIPUZKOA

La accesibilidad al final de la Avenida de Gipuzkoa intersección con el Paseo Colón es un atasco continuo de vehículos. En un corto recorrido se puede encontrar una parada de autobús, dos pasos de peatones muy concurridos y una salida de vehículos desde la zona de Luis Mariano, demasiados elementos para una calzada que empieza con una mediana y que luego pasa a tener dos carriles. En definitiva, que el atasco es todos los días y este punto requiere de una solución urbanística y técnica que posibilite una mejor accesibilidad para todos los coches que bajan por esta céntrica avenida irunesa y se dirigen al Pº Colón.

## LIBERALIZACION DE ALQUILERES EN 2014

La Ley de Arrendamientos Urbanos, una norma aprobada en 1994, prevé la "plena liberalización" de los arrendamientos comerciales en 2014 con lo que está previsto que a muchos comerciantes se les elevará el coste del alquiler entre un 300% y un 1.000%. Las consecuencias para más del 50% de los pequeños comercios serán muy perjudiciales porque no podrán hacer frente a esta subida. Es necesaria una reforma legislativa que establezca mecanismos correctores a la hora de aplicar la liberalización de los alquileres, de lo contrario se producirá un cierre masivo por falta de viabilidad en muchos negocios.

Restaurante Munantxo
Menús del día · Carta variada
Bodas · Banquetes · Reuniones de empresa...
C/ Descarga Bº Lapice
Tel. 943 62 84 13 20303 Irun

LUIS TOLOSA
IMPRESORES > PAPELERÍA
imptolosa@euskalnet.net
txingurri
DISEÑO GRÁFICO PUBLICITARIO
Iglesia, 2 .
20302 IRUN
txingurri.cb@terra.es
Tels. 943 624 500
943 624 921
Fax. 943 631721
un servicio de impresión
REVISTAS > PAPELERIA > ETIQUETAS > CATALOGOS > CALENDARIOS > TROQUELADOS > CREACION Y DISEÑO > IMPRESIÓN DIGITAL > MATERIAL DE OFICINA

SUMINISTROS ELECTRICOS

ERKA S.L.

**Almacen y oficinas:**
Txirrita Maleo 4 - 20100 Errenteria
**Tiendas:**
San Francisco, 15 - 20002 Donostia
San Francisco, 24 - 20002 Donostia
Duque de Mandas, 45 - 20012 Donostia
Isabel II, 15 - 20011 Donostia
Plaza Aralar, 1 - 20100 Errenteria
Salvador Etxeandia, 6 - 20304 Irún

**Suministros eléctricos Erka S.L.**
**c\ Salvador Etxeandia, 6 Bajo**
**Tel: 943 62 52 49 Fax: 943 53 73 48**
**20304 Irún**

**- Almacén para instalaciones eléctricas domésticas e industriales.**
**- Apertura de nueva exposición de lámparas en Irún.**